Вера, 47 лет

https://globerland.com/user/254707

Город проживания: Бразилия, Сан-Паулу

Португальский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Меня зовут Вера Серегина, я живу в Бразилии уже более 10 лет и специализируюсь на сопровождении групп и делегаций. Мой опыт работы гидом-переводчиком позволяет не только преодолевать языковой барьер, но и учитывать культурные особенности, что делает ваше пребывание в Бразилии комфортным и продуктивным.

Я помогаю организовать деловые встречи, экскурсии и мероприятия, обеспечивая точный перевод и поддержку на каждом этапе. Буду рада стать вашим проводником в эту удивительную страну!

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Услуги

Последовательный перевод

Я предоставляю услуги последовательного перевода для деловых встреч, переговоров, экскурсий и официальных мероприятий. Этот вид перевода помогает участникам общаться без языкового барьера, обеспечивая точную передачу смысла и деталей.

Шушутаж (шепотный перевод)

Шепотный перевод подходит для небольших групп или индивидуальных клиентов, когда переводчик тихо переводит речь одновременно с говорящим. Это удобный вариант для встреч, где не требуется оборудование для синхронного перевода.

Перевод на конференциях и семинарах

Я помогаю проводить конференции и семинары с участием русскоязычных и португалоязычных участников. Услуги включают подготовку терминологии, работу с микрофоном и синхронный или последовательный перевод в зависимости от формата мероприятия.

Перевод деловых переговоров

Сопровождение в деловых переговорах требует не только языковой компетенции, но и знания деловой этики и

культурных особенностей. Мой опыт помогает создать благоприятную атмосферу для обсуждения и заключения сделок.

Сопровождение делегаций

Я обеспечиваю полный переводческий сервис для делегаций: от встречи в аэропорту до сопровождения на экскурсиях, выставках и деловых мероприятиях. Учитываю потребности каждой группы и помогаю с организацией всех деталей.

Образование

Высшее образование

Московский психолого-социальный институт Лингвист-преподаватель | 2001-2006

Дополнительное образование

Федеральный университет штата Санта-Катарина, Бразилия

Углубленный курс португальского языка| 2016 год

Опыт работы

У меня более 10 лет опыта работы переводчиком, из которых 5 лет я работала в Москве в Центре языка и культуры португалоговорящих стран. В рамках этой деятельности я активно участвовала в реализации международных проектов, включая сопровождение делегаций, участие в переговорах и перевод специализированной документации.

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/254707